

Легкий глагол *ruaš* ‘дать’ в горномарийском языке.

В этом докладе будут описаны «сложные глаголы» — конструкции, в которых легкий глагол-вершина, в нашем случае *ruaš* ‘давать’, модифицирует структурные и/или семантические свойства зависимого лексического глагола в форме деепричастия. Данные были собраны с помощью элицитации во время экспедиции в с. Микряково Горномарийского р-на Респ. Марий Эл осенью 2019 года.

Основной целью исследования было выяснить, с какими глаголами сочетается легкий глагол *ruaš*, с чем связаны эти ограничения, а также какую семантику он добавляет.

Глагол *ruaš* в своем лексическом значении:

- (1) *vas'a* *pet'a-lan* *m'ač-âm* *ru-en*
вася петя-DAT мяс-ACC дать-PRF[.3SG]
‘Вася дал Пете мяч.’

Далее в докладе мы будем рассматривать только сложные глаголы. Они отличаются от простой конструкции с двумя глаголами тем, что описывают одну ситуацию.

- (2) a. *tädä* *vəc* *minutâ-štâ* *mâr-en* *ru-š*
3SG пять минута-IN петь-CVB дать-AOR[3SG]
‘Он спел за пять минут’
- b. **tädä* *vəc* *minut* *mâr-en* *ru-š*
3SG пять минута петь-CVB дать-AOR[3SG]
‘Он пел пять минут’
- c. *tädä* *vəc* *minutâ-štâ* *mâr-âš*
3SG пять минута-IN петь-AOR[3SG]
‘Он спел за пять минут’
- d. *tädä* *vəc* *minut* *mâr-âš*
3SG пять минута-IN петь-AOR[3SG]
‘Он пел пять минут’

На примерах (2a)-(2d) можно продемонстрировать, что *ruaš* добавляет аспектуальное ограничение – действие становится совершенным.

- (3) a. *tädä* *lem-âm* *šolt-en* *ru-š*
3SG суп-ACC варить-CVB дать-AOR[3SG]
‘Он сварил суп (кому-то другому)’.
- b. **tädä* *äškä-län-žä* *lem-âm* *šolt-en* *ru-š*
3SG REFL-DAT-POSS.3SG суп-ACC варить-CVB дать-AOR[3SG]
‘Он сварил себе суп’.

Легкий глагол *ruaš*, как правило, добавляет в предложение нового обязательного участника – бенефактива (в том числе малефактива), который может не выражаться, но он не должен совпадать ни с агенсом, ни с пациенсом. Типологически глагол со значением ‘давать’ используется чаще остальных для кодирования бенефактива. [Kittilä, Zúñiga 2010].

Есть несколько типов глаголов, например, глаголы говорения (хотя если объединять адресата с бенефактивом, то такие глаголы обычно не будут исключениями), в сочетании с которыми новый бенефактивный участник может не добавляться. Но,

например, в (4) такой анализ не подойдет, так как там нет бенефактива, и такие глаголы рассматриваются отдельно.

(4)	<i>tädä</i>	<i>pravitelstv-äm</i>	<i>vərs-en</i>	<i>pu-š</i>
	3SG	правительство-ACC	ругать-CVB	давать- PRF[3SG]
	‘Он поругал правительство’			

Но для большей части сложных глаголов ограничения совпадают с ограничениями, которые выделяются и у бенефактивов –а) одушевленность агенса и бенефициара; б) волитивность агенса и бенефициара; в) способность бенефициара выполнить действие самостоятельно.

(5) a.	<i>*tädä</i>	<i>pušang-lan</i>	<i>pušang-en</i>	<i>uks-vlä-m</i>	<i>pil-en</i>	<i>puš</i>
	3SG	дерево-DAT	дерево-GEN	ветка-PL-ACC	пилить-CVB	давать- PRF[3SG]
	‘Он спилил ветки дерева для дерева’					
b.	<i>tädä</i>	<i>vas 'a-lan</i>	<i>pušangen</i>	<i>uks-vlä-m</i>	<i>pilen</i>	<i>puš</i>
	3SG	вася-DAT	дерево-GEN	ветка-PL-ACC	пилить-CVB	давать- PRF[3SG]
	‘Он спилил ветки дерева для васи’					

Рассмотрим аргументную структуру, которая может меняться при добавлении легкого глагола.

(6) a.	<i>tädä</i>	<i>vas 'a-lan</i>	<i>jad-en</i>
	3SG	вася-DAT	спросить-AOR[3SG]
	‘Он спросил Васю’		
b.	<i>tädä</i>	<i>vas 'a</i>	<i>väreš jad-en puš</i>
	3SG	вася	вместо спросить-CVB
	‘Он спросил вместо Васи’		
c.	<i>tädä</i>	<i>vas 'a-lan</i>	<i>jad-en pu-š</i>
	3SG	вася-DAT	спросить-CVB
	‘Он спросил вместо Васи’		
	*‘Он спросил Васю’		

В примере (6с) участник, который кодируется дативом, при добавлении легкого глагола становится субститутивом (бенефактивом, за которого выполняется действие) вместо адресата. При этом аргументная структура меняется не у всех глаголов.

(7)	<i>tädä</i>	<i>knigä-m</i>	<i>ävä-lan</i>	<i>läd-än</i>	<i>pu-š</i>
	3SG	книга-ACC	мама-DAT	читать-CVB	дать-AOR[3SG]
	‘Он прочитал книгу маме’				
	*’Он прочитал книгу по просьбе мамы/вместо мамы кому-то другому’				

Также есть глаголы, которые при добавлении *ruaš* означают новое действие и ситуацию. Например, в (8) напомнить, а не вспомнить.

(8)	<i>tädä</i>	<i>äšendar-en</i>	<i>pu-š</i>
	3SG	помнить-CVB	дать-AOR[3SG]
	‘Он напомнил’		

Библиография:

1. Kittilä, Zúñiga 2010 – Benefactives and Malefactives. Typological perspectives and case studies. John Benjamins Publishing Company.
2. Bradley 2016 – Bradley, J. Mari converb constructions: Productivity and regional variance. Doctoral Thesis. Universität Wien, Wien.

3. Голосов 2019 – Ф. В. Голосов. Синтаксис и семантика лёгких глаголь-телисизаторов в горномарийском и чувашском языках. Выпускная квалификационная работа студента 4 курса бакалавриата группы, НИУ ВШЭ, 2019.
4. Саваткова 2008 – Саваткова, А. А. *Словарь горномарийского языка*. Марийское книжное изд-во.